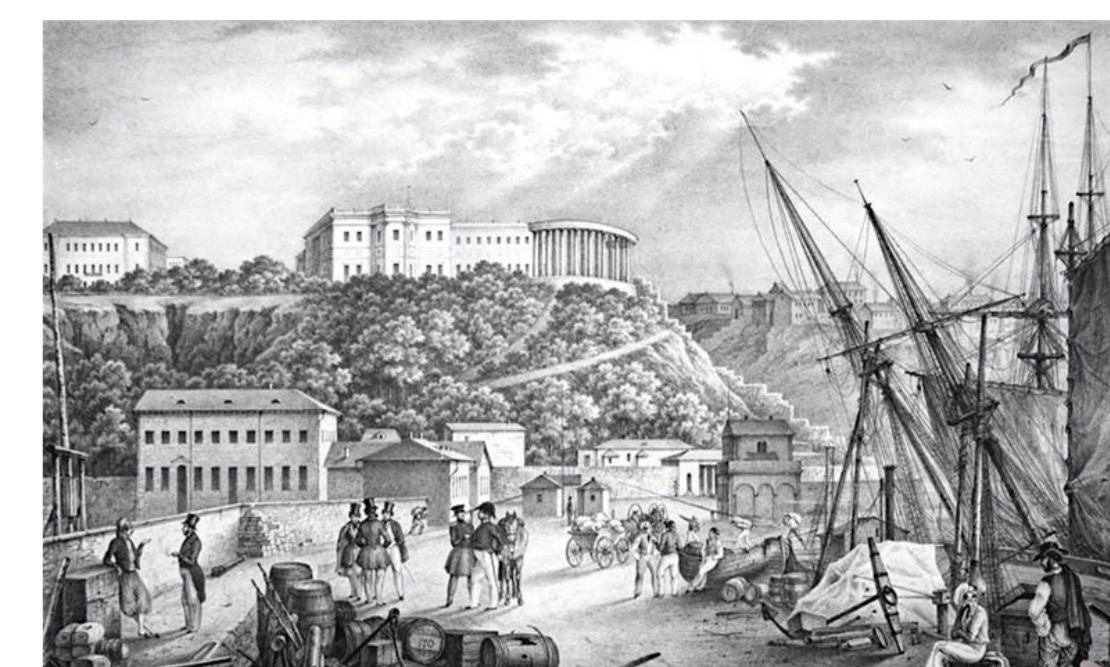
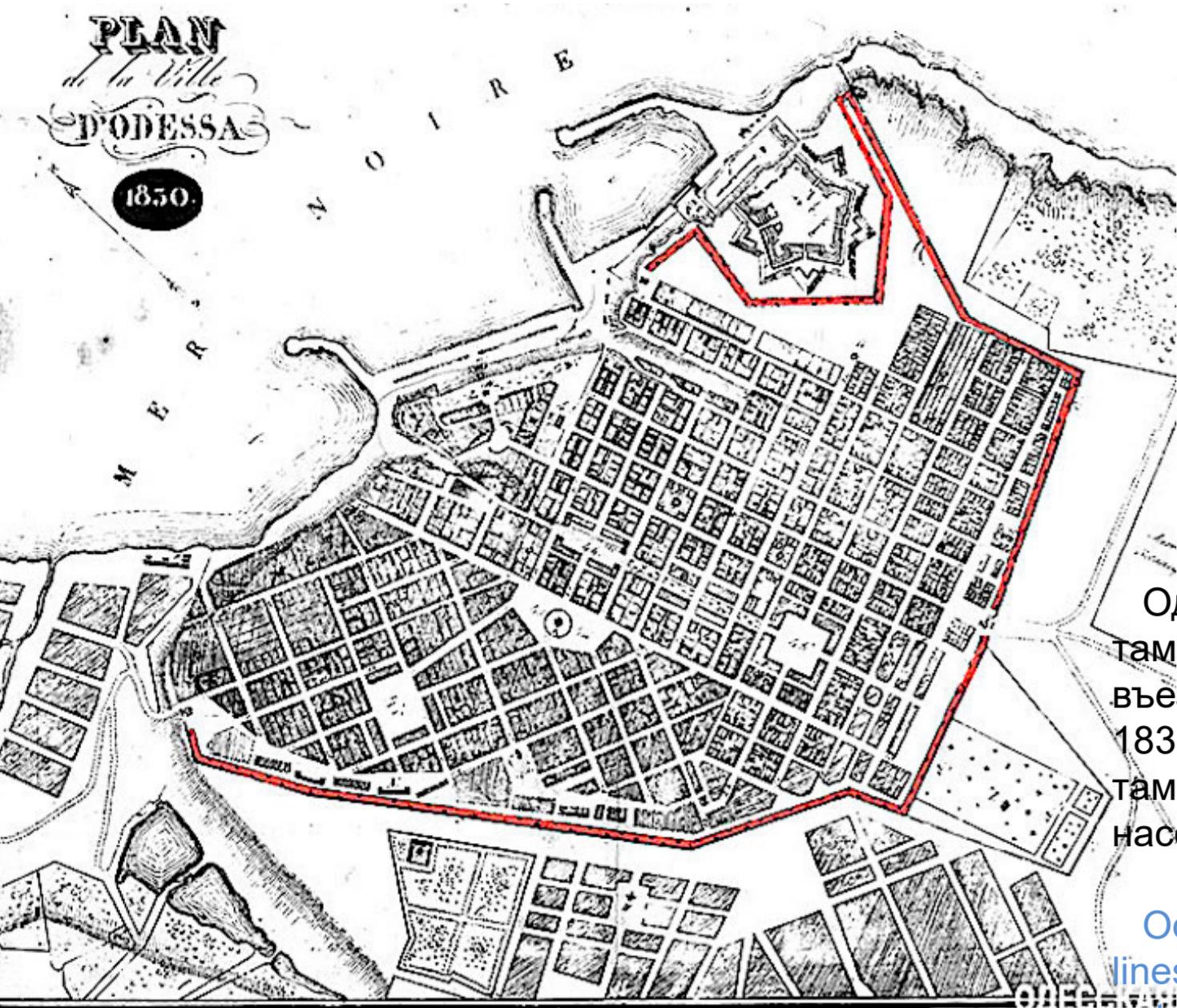


ТАМОЖЕННЫЕ ЛИНИИ ПОРТО-ФРАНКО КАК РЕЗЕРВ ДЛЯ СОЗДАНИЯ «ДУГИ МИЛОСЕРДИЯ» В ОДЕССЕ (вторая половина 19 века) PORTO-FRANKO CUSTOMS LINES AS A RESERVE FOR CREATING AN "ARC OF MERCY" IN ODESSA (second half of the 19th century)

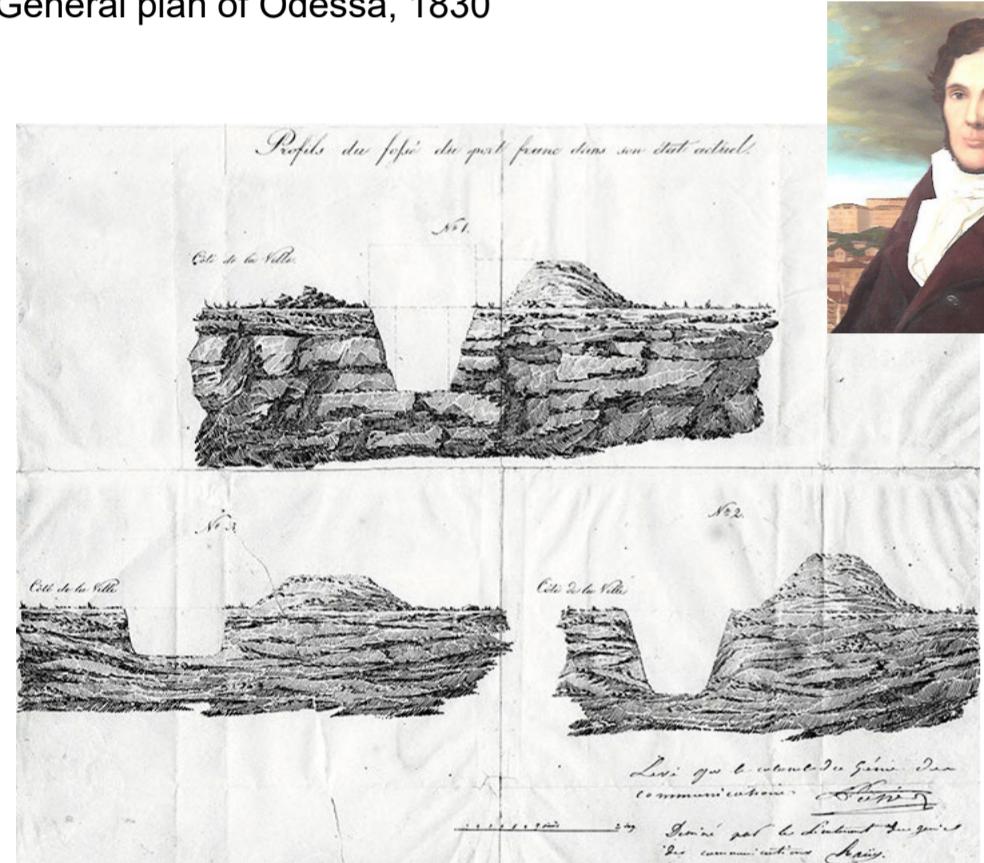
Nadia Yeksarova Vladimir Yeksarov Andreiy Yeksarov
Institute of Architecture and Art/ Odessa State Academy of Civil Engineering & Architecture



Одесса получила статус «свободного порта», «вольной гавани» в 1819 г. Зона таможенных линий состояла из двух рвов на расстоянии 20-40 м, насыпей, двух въездных застав и двух таможней. В периоды эпидемий чумы и холеры (1831 и 1837) эта зона стала надежным санитарным кордоном Одессы. Введение таможенного режима способствовало экономическому росту, численности населения, развитию инфраструктуры.

Odessa received the status of a "free port", "free harbor" in 1819. The zone of customs lines consisted of two ditches at a distance of 20-40 m, embankments, two entrance posts and two customs offices. During the periods of plague and cholera epidemics (1831 and 1837), this zone became a reliable cordon sanitaire of Odessa. The introduction of the customs regime contributed to economic growth, population, and infrastructure development.

General plan of Odessa, 1830



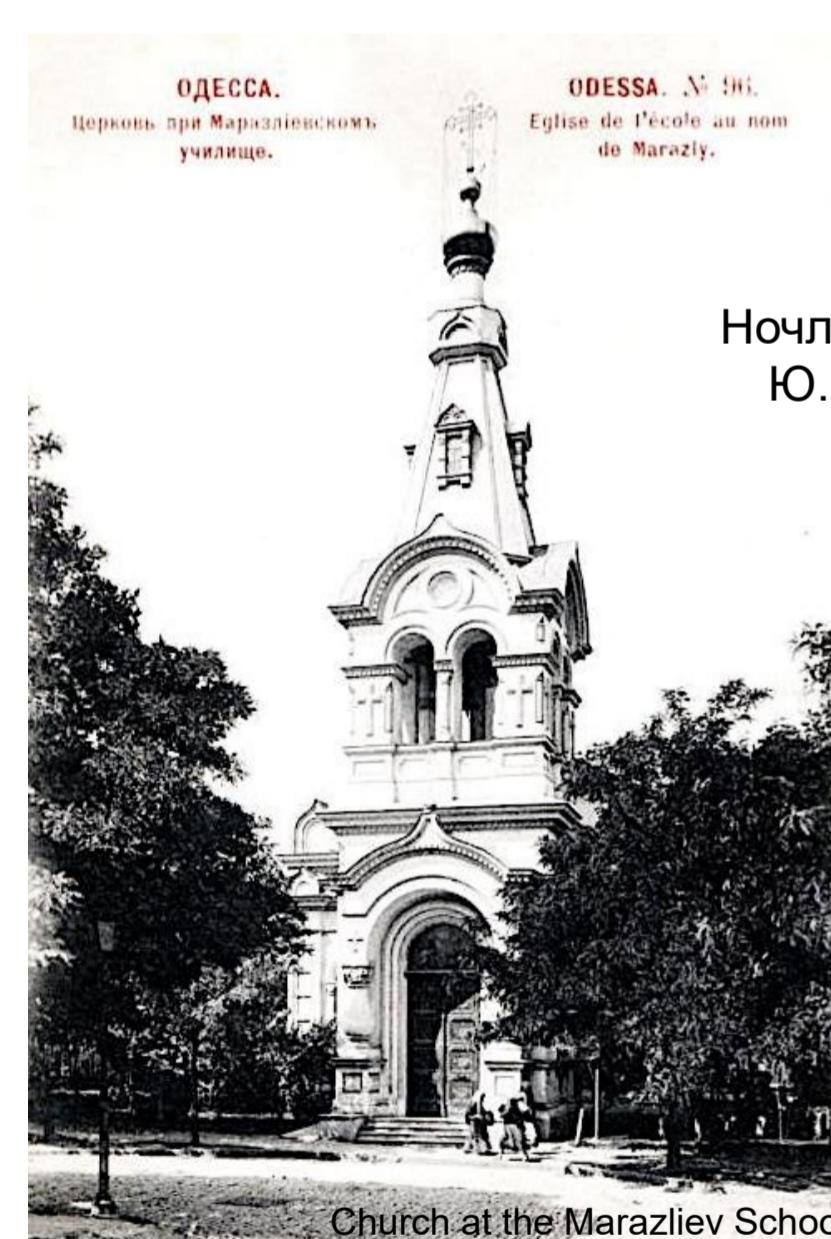
Cross-sections along customs ditches



Подковообразная зона между бывшими рвами позже была засажена деревьями и получила название Внешний бульвар, которая стала резервом для развития Одессы «вовнутрь», а также строительства целого ряда благотворительных учреждений в 19 в. («дуга милосердия»).

The horseshoe-shaped zone between the former moats was later planted with trees and was named Outside Boulevard, which became a reserve for the development of Odessa "inward", as well as the construction of a number of charitable institutions in the 19th century. ("Arc of mercy").

A significant contribution to the construction of numerous social cultural and educational institutions - Church of the Ascension, Church at the Marazliev School, Small Auditorium of Public Readings, Jewish almshouse, Pavlovsk shelter for the care of babies and women in childbirth, Shelter, City Schools - was made by architects Y. Dmitrenko, A. Todorov, D. Mazirov, S. Landesman and others.

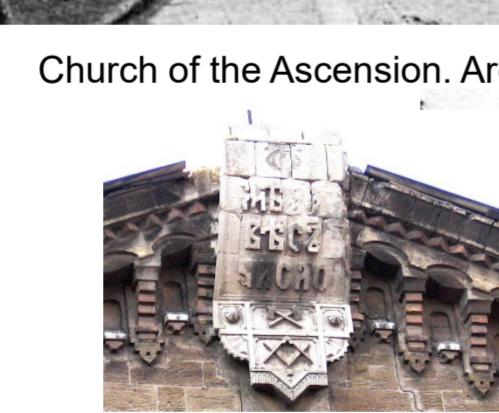


Значительный вклад в строительство многочисленных социальных культурно-образовательных заведений – Вознесенская церковь, Церковь при Маразлиевом училище, Малая Аудитория публичных чтений, Еврейская богодельня, Павловский приют для призрения младенцев и родильниц, Ночлежный приют, Городские училища – внесли архитекторы Ю. Дмитренко, А. Тодоров, Д. Мазиров, С. Ландесман и др.

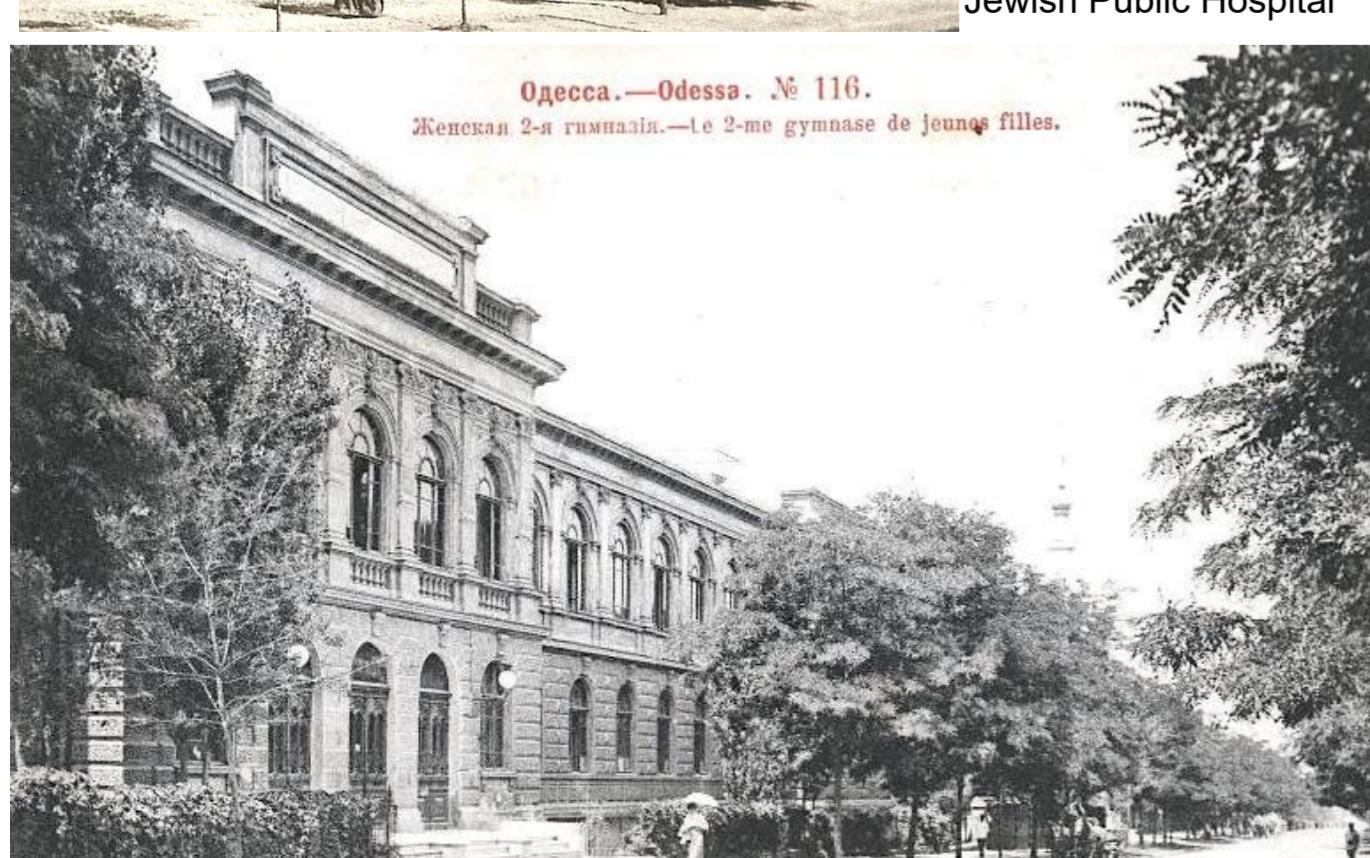
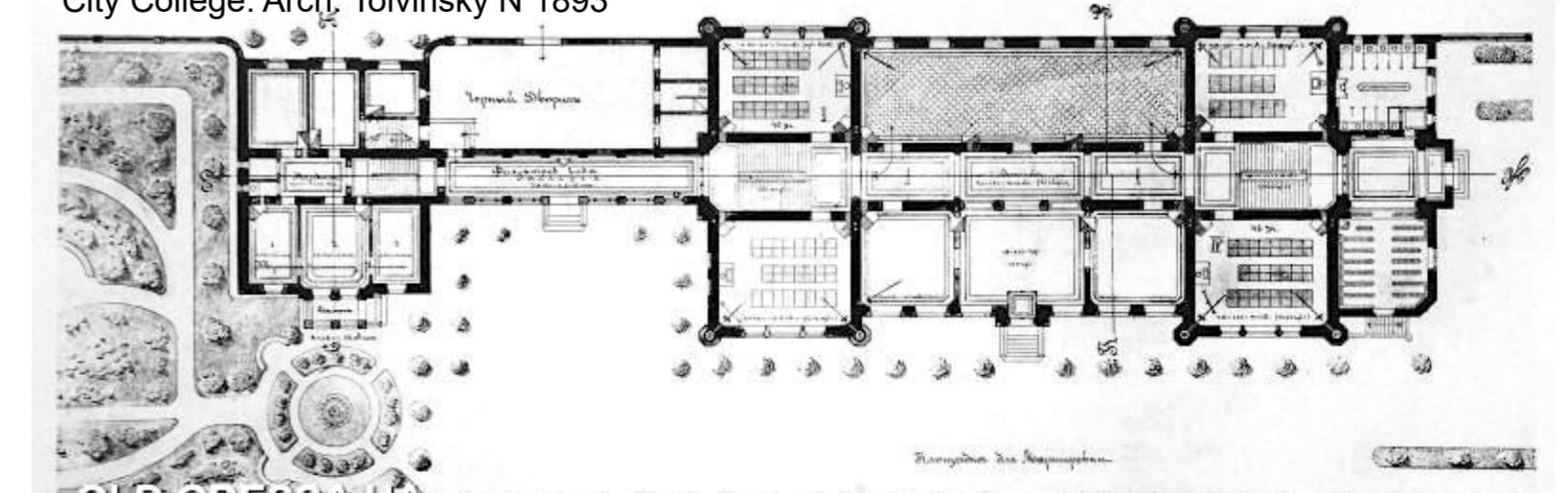


Бывшая инженерно-техническая зона таможни после решения утилитарных задач стала важным резервом дальнейшего развития планировочной структуры, превратившись в общественно значимую зону Одессы.

The former engineering and technical zone of the customs from the solution of utilitarian tasks has become an important reserve for the further development of the planning structure, having turned into a socially significant zone of Odessa.



Jewish Public Hospital



2nd women's gymnasium Arch. Landesman S, 1893